

Název diplomové práce: Zvuková podoba mluvené češtiny u mluvčích, jejichž mateřštinou je němčina

Autorka diplomové práce: Jana Rejšková

Vedoucí diplomové práce: PhDr. Eva Hájková, CSc.

Oponent diplomové práce: PhDr. Pavla Chejnová, Ph.D.

Studentka pojala toto téma velmi komplexně, neomezila se pouze na fonetickou stránku mluvených projevů, nýbrž analyzovala i osobnostní vlastnosti respondentů a jejich motivaci zlepšovat svou výslovnost problematických českých hlásek. V úvodu jsou stručně shrnuty některé komunikační modely, autorka poukazuje na jejich klady a zápory. Za velmi cennou považují klasifikaci českých i německých hlásek, přičemž je zde kladen důraz na rozdíly ve výslovnosti, autorka prezentuje hypotézy, které hlásky budou mluvčím činit největší potíže.

Hlavní část práce je empirická, jsou zde záznamy připravených i spontánních, čtených i mluvených projevů mluvčích, kteří jsou rodilými mluvčími němčiny. Respondenti mají různou úroveň osvojení českého jazyka a různou míru motivace svoji češtinu zlepšovat. Vedle transkribovaných textů je k dispozici i přesný zvukový záznam na CD. Studentka analyzovala chyby týkající se jednotlivých hlásek a došla ke zobecnění, že k problematickým hláskám patří především ř, ň, ť a d'.

Třetí část je věnována didaktickým aplikacím, je zde soubor několika nápaditých a užitečných cvičení, která lze využít v hodinách češtiny pro cizince. Studentka se stručně věnovala i zpracování dané problematiky v učebnicích češtiny pro německy mluvící cizince.

Práce má velmi vysokou odbornou úroveň, je kvalitní i po stránce formální. Chyby se zde téměř nevyskytují, pouze v několika případech je zaměněn spojovník a pomlčka.

Zde navrhuji několik témat k diskusi:

- 1) Byla tato problematika zpracována pro jiný jazyk?
- 2) Jakým způsobem jste prováděla transkripci?
- 3) Jaká jste volila kritéria při výběru respondentů?
- 4) Jakou roli hraje motivace?

V Praze dne 27. 11. 2005

PhDr. Pavla Chejnová, Ph.D.

Navrhuji hodnocení: výborné